

Tartu ülikooli kaitsem.  
Seminar.  
Tartu, Gildi 8-2 kord.



# ENSV TEATAJA

24. septembril

Nr. 12

1940

## II.

Art. 121. ENSV Rahvakomissaride Nõukogu otsus kaubanduslike ettevõtete natsionaliseerimise kohta. — Natsionaliseeritud kaubanduslike ettevõtete nimestik.

## II.

### 121. ENSV Rahvakomissaride Nõukogu otsus.

23. septembril 1940.

Silmas pidades, et Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Konstitutsiooni (Põhiseaduse) (RT 1940, 111, 117) § 8 alusel on sotsialistliku majandussüsteemi kõrval ENSV seadustega määratud piires lubatud tegutseda ainult väikestel kaubanduslikel eraettevõttele, ENSV Rahvakomissaride Nõukogu otsustas:

1. Määrata natsionaliseerimisele ENSV piires tegutsevad suuremad, juurdelisatud nimekirjas loetletud, kaubanduslikud ettevõtted.
2. Panna p. 1 tähendatud kaubanduslike ettevõtete natsionaliseerimise korraldamine Kaubanduse Rahvakomissari peale.
3. Kinnitada natsionaliseerimisele kuuluvate suuremate kaubanduslike ettevõtete nimekiri alljärgnevalt:

Tallinna linn ja Harju maakond.

Tekstiiltoorainete ja -toodete kaubandus.

Jul. Aberg . . . . .	Tallinn, S. Karja 5
Braschinski, F. ja Pojad . . . . .	„ V. Karja 12
Isak Berkovitš . . . . .	„ Viru 23
„Dernier Cri“, om. Berkovič, F. . . . .	„ Harju 29
J. Eidelmann . . . . .	„ S. Karja 3
Leopold Einborn . . . . .	„ Harju 45
„L. D. Epstein“ . . . . .	„ Kuninga 2

A.-s. Kaubamaja „Estika“ . . . . .	Tallinn, S. Karja 20
Riide- ja pudukauplus „Esto-Textiil“, D. Slavitsky	„ Masina 3, kauplus 1
Valmisriieteäri „Universaal“, D. Slavitsky . . . . .	„ V. Posti 3
Hermann Friedemann, inglise kalevi- ja manufak- tuuräri . . . . .	„ Viru 23
B. Goldmann . . . . .	„ Estonia pst. 13
K.-m. Jaan Horm . . . . .	„ Pärnu mnt. 6
Valmisriieteäri Inglise Magasin L. Sverdlov ja Pojad . . . . .	„ Maakri 2
„M. Josselov“ . . . . .	„ V. Karja 1
M. Kabal . . . . .	„ Pärnu mnt. 4
U.-ü. „Kangas“, Ed. Hansen ja J. Rüter . . . . .	„ Viru 19
K.-m. S. Karšenstein . . . . .	„ Harju 23
Kaubandus-Tööstus a.-s. „Kreenbalt“ . . . . .	„ S. Karja 13
H. Gutkin Inglise Magasin . . . . .	„ Viru 4
A. Laamann . . . . .	„ V. Karja 8
Soome riidekauplus J. Laane & A. Mutt . . . . .	„ Estonia teatrim. 13
K.-m. „Ladu“, J. Lenk, A. Michelson . . . . .	„ Valli 4
E. Lerenmann . . . . .	„ S. Karja 10
P. Leonov, valmisriietekauplus „Võistlus“ . . . . .	„ Tartu mnt. 17
Riidekauplus N. Lurje . . . . .	„ V. Karja 10
Valmisriieteäri „Tugev“ — J. Migdal . . . . .	„ Harju 39
„Modell“, R. Stark, R. Aronovitsch . . . . .	„ Harju 32
Aktsiaselts „Osa“ . . . . .	„ Estonia teatrim. 11
H. Palm ja Ko . . . . .	„ Pärnu mnt. 54
Riideäri H. Palm . . . . .	„ Pärnu mnt. 6
E. Pessin . . . . .	„ Viru 24
Pesur, Aug. . . . .	„ Kullasepa 7
J. Pikarevitš k.-m. „Empe“ . . . . .	„ Viru 22
F. Pisarev ja Poeg . . . . .	„ Tartu mnt. 1
Segakauplus Pesuriie J. Pürn . . . . .	„ Estonia teatrim. 16
Valmisriietekauplus Peeter Pöder . . . . .	„ Kullasepa 16
K.-m. K. Reintam . . . . .	„ V. Posti 7—2
Valmisriieteäri A. Rooni . . . . .	„ Harju 30
Julius Rosing . . . . .	„ S. Karja 11
A. Rubanovič ja Pojad . . . . .	„ Viru 8
B. Rubanovič . . . . .	„ Harju 22/24
M. Rubanovič & Ko . . . . .	„ Viru 16
Kaubanduslik Osühing Riieturite Ühiskaubamaja „R. Ü. K.“ . . . . .	„ S. Karja 19
J. & A. Scheberstein . . . . .	„ Laadapl. passaaž 2
Valmisriieteäri „Centrum“ A. Slavitski . . . . .	„ Laadapl. 128, 128-a
Valmisriieteäri „Elegant“ A. Slavitski . . . . .	„ Laadapl. 64
Tall. Manufakt. ja Kauband. a.-s. . . . .	„ Kinga 6/8
K.-m. „Tall. Tekstiil“ K. Brodovsky ja H. Bes- prosvanny . . . . .	„ Pärnu mnt. 8
Tekstiiltööstuse a.-s. Tekla . . . . .	„ S. Karja 15
N. Teliste . . . . .	„ Viru 10
„Uus Jockey Club“, Helene Epstein . . . . .	„ Viru 1
Veismann, Jaan . . . . .	„ Harju 37
Wishaw Aktsiaselts . . . . .	„ Veizenbergi 20—13

Jakob Germann . . . . .	Tallinn, Estonia teatrim. 7
Heinrich Riis . . . . .	„ Raekoja pl. 5
Viidermann, Julie, moeäri . . . . .	„ Viru 6
Pesu- ja pudukauplus Koppermann, M. . . . .	„ V. Karja 2

## Restoranid, kohvikud ja söögimajad.

Restoran „Astoria“, Tall. Vabatahtl. Tulet. . . . .	Tallinn, Harju 19
Rest. võõr. „Ate“, Nikolai, Vilhelm. . . . .	„ Kopli 2-a
Balti jaama einel, Veber, Rene . . . . .	„ „
Rest. võõr. „Bristol“, Janson, Joh. . . . .	„ Rataskaevu 7
Rest. „Du Nord“, Palli, Evald . . . . .	„ Rataskaevu 3
Rest. „Estonia“, Peterson, P. ja El. . . . .	„ Estonia pst. 6
Rest. võõr. „Europa“, Isak, Leho . . . . .	„ Viru 24
Kohvik „Feischner“, Feischner, Heinr. . . . .	„ Harju 48
Rest. „Gloria“, Lihn, Carl ja Lellep, A. . . . .	„ Võiduväljak 5
Kohvik „Harju“, Püss, Siegfried ja Maiste, Ella . . . . .	„ Võiduväljak 7
Kohv. veinimüügiga „Hungaria“, Kaasik, Leino . . . . .	„ Viru 13
Rest. võõr. „Imperial“, Schlepkov, Vassili . . . . .	„ Nunne 12
Rest. „Ivanov“, Ivanov, Feodor . . . . .	„ Estonia pst. 29
Kohvik, kpl., Kaasik, Elfriede . . . . .	„ Voorimehe 7
Kond.- ja pagarit., Kaasik, Arne . . . . .	„ Jakobsoni 44
Rest. võõr. „Kuld Lõvi“, Devid, Richard . . . . .	„ Harju 40
Kohvik „Kultas“, Kultas, Anton . . . . .	„ Kuninga 6
Kohvik „Kultas“, Kultas, Nikolai . . . . .	„ Võiduväljak 10
Rest. „Kuning“, Kuning, Kirill . . . . .	„ Vene 2
Rest. „Marcelle“, Laur, Rudolf . . . . .	„ Teenri 4
Rest. „Maxim“, Nikolai, Roman . . . . .	Nõmme, Turupl. 1
Rest. „O. K.“, Nikolai Boltov'i pär. . . . .	Tallinn, S. Karja 19
Rest. „Rannahoone“, Jakovlev, Nikolai . . . . .	Iru vald, Pirita
Rest. „Teater Kelde.“, Draamastuudio Üh. . . . .	Tallinn, Pärnu mnt. 5
Rest. „12“, Tall. Üürnikkude Selts „Üürnik“ . . . . .	„ Tartu mnt. 12
Kohvik „Harju“, Püss, Siegfried . . . . .	„ S. Karja 4

## Toidu- ja maitseainete kaubandus.

V. A. Belugin, om. Vassili Belugin . . . . .	Tallinn, Aia 10
Kaubanduse ja Tööstuse o.-ü. „Eesti Piim“ . . . . .	„ Pärnu mnt. 20—6
K. Ennus & Poeg . . . . .	„ Roosikrantsi 8-a
K.-k. „Estoturg“, J. Pihlap . . . . .	„ V. Karja 3—5
K.-m. Hirschfeldt ja Ko . . . . .	„ Viruväljak 5
K.-m. „Koit“, S. Johanson . . . . .	„ V. Viru 3
Th. Kaarmann . . . . .	„ Raekoja 8
N. Kiršakov ja Pojad . . . . .	„ U. Hollandi 9
Tõnis Krumm . . . . .	„ Narva mnt. 21
V. Laane . . . . .	„ Viruväljak, Kalevi maja
Aug. Loorits . . . . .	„ Valgevase 9
Usaldusühing „Asscania“ E. Lorenzonn, H. Ziehr & Ko . . . . .	„ Raekoja 5—3
Oksenberg, Artur ja Ko . . . . .	„ S. Karja 17
„C. Petenberg“ . . . . .	„ Pikk 17

Koloniaalkauplus V. Ploomann & K. Sirkel . . .	Tallinn, Estonia pst. 27
A. Reinok . . . . .	„ V. Karja 4
Aksiaselts Rumberg, Tuberg & Ko . . . . .	„ S. Kloostri 22/18
Robert, Sarv . . . . .	„ Lai 4
M. Smirnov, om. Kusma Smirnov . . . . .	„ Narva mnt. 24
A. Sukles . . . . .	„ Viruväljak 1
M. Sõerde . . . . .	„ Tartu mnt. 21
Kaubamaja „Koondus“ G. Tamvelius ja Poeg . . .	„ Tartu mnt. 46
M. Treumann . . . . .	„ Sakala 1
Joh. Tusti . . . . .	„ Vene 4
E. Vildtag & Ko . . . . .	„ Valli 4
J. Bergstein . . . . .	„ Luha 15
M. ja H. Vilmansen . . . . .	„ U. Tatari 3
Liblik, J. . . . .	Keila, Nõmme Raudtee 35
„Jakob Imhof“ . . . . .	Tallinn, V. Posti 7
A. Kampus . . . . .	„ Saiakangi 5

## S e g a k a u b a n d u s .

O.-ü. Eugen Bever & Ko . . . . .	Tallinn, Narva mnt. 30—20
A.-s. Eesti Kaupm. Majanduskeskus (EKM) . . .	„ Estonia pst. 27
S. Kull ja Ko . . . . .	„ V. Posti 8
Kaubanduskontor „Vasa“ Hugo Lohmann . . .	„ Harju 21—3
Kaubanduse-tööstus aksiaselts Jaak Puhk & Põjad	„ Estonia pst. 15/Põhja pst. 21
Kaubamaja J. Puhk & Põjad . . . . .	„ Põhja pst. 21
B. Sabsay & Ko . . . . .	„ V. Posti 11
Kaubanduskontor Eug. Sacharias . . . . .	„ Nunne 1

## M a s i n a t e , m e t a l l t o o d e t e j a l i i k l u s v a h e n d i t e k a u b a n d u s .

A. Amos . . . . .	Tallinn, Pärnu mnt. 10/11
Ernst Aring . . . . .	„ Estonia pst. 19
A.-s. „Eesti Philips“ . . . . .	„ Pikk 9/Lai 1
V. Engel . . . . .	„ Pikk 39
O.-ü. „Esto Muusika“ . . . . .	„ Viru 2
Kaubandus a.-s. „Eveka“ . . . . .	„ Pärnu mnt. 9
Joh. Freybach . . . . .	„ V. Karja 8
Tallinna Raadioladu J. Aasmets & Ko . . . . .	„ Teenri 1
V. Greker . . . . .	„ Lai 21
K.-m. F. O. Johanson . . . . .	„ S. Karja 16
Joh. Krahe . . . . .	„ Narva mnt. 4
Voldemar M. Laussen . . . . .	„ Roosikrantsi 3
Linke ja Martinson . . . . .	„ Vene 11-a
V.-d Loun & Schitikov, om. E. Loun . . . . .	„ Niguliste 18
„Georg Meyer“ . . . . .	„ Pikk 10
Matson & Co . . . . .	„ S. Karja 10—3
Kaubandus-tööstus aksiaselts „Mercantile“ . . .	„ Vene 11-a
Kaubandus-tööstus aksiaselts „Mobile“ . . . . .	„ Pärnu mnt. 24
Rudolf Niibo . . . . .	„ Valli 4
Peeter Pallo . . . . .	„ Viruväljak 7/Kalevi k/m. 3

Rein Pukspuu . . . . .	Rapla alev
F. Põlendik ja Ko . . . . .	Tallinn, Viruväljak 3
Raadio-Kooperatiiv . . . . .	„ S. Karja 9
H. Reymann „Karl Bertram“ . . . . .	„ Viruväljak 1
Kr. Saar ja Ko . . . . .	„ Viru 3
Friedrich Sobočinski . . . . .	„ Sakala 31/Kaup- mehe 3
Väliskaubanduse kontor A. Selling & Ko . . . . .	„ Vene 11
Singer Sewing Machine Company Eesti osakond . . . . .	„ Pärnu mnt. 20
Osaühisus „Systema“ . . . . .	„ Lai 9/ladu Kloostri 6
Kaubandus-tööstus o.-ü. „Tarmo“ . . . . .	„ Narva mnt. 6
Arnold Ungerson . . . . .	„ Vene 6
Tehn. Büroo Ins. B. Urban ja Ko . . . . .	„ Tatari 1
Kaubamaja Anton Villberg . . . . .	„ Paldiski 5
Voldemar Vunder . . . . .	„ S. Patarei 6

#### Naha- ja jalanõude kaubandus.

Aleksander Adamka . . . . .	Tallinn, Harju 26
M. Abramson ja Ko . . . . .	„ Viru 5
Nikolai Böstrov . . . . .	„ Viruväljak 1/3
I. Delsky . . . . .	„ Maakri 4
Karl Erss . . . . .	„ Estonia t. m. 12
Aleksei Gorbatšev ja Ko . . . . .	„ Viruväljak 5
Kaubandus- ja Tehnikakontor O. Grenz . . . . .	„ Gonsiori 3
Saapakauplus H. Grinstan . . . . .	„ Viru 18
Karusnahkade ladu R. Hoff . . . . .	„ Estonia pst. 15—3
Aktsiaselts „Mercatura“ . . . . .	„ Vene 1
F. L. Mertens . . . . .	„ Pikk 12
Nahaladu R. Tuch & Ko . . . . .	„ V. Karja 1
Jalanõudekauplus Vennad Valdson . . . . .	„ Viru 5
Nahaladu „Estonahk“ B. Piepenberg . . . . .	„ Gonsiori 1
U.-ü. A. Ratner & Ko . . . . .	„ Narva mnt. 71
Kaubanduslik osaühisus „Raudnahk“ . . . . .	„ Estonia pst. 13
A. Schapiro . . . . .	„ Estonia pst. 13
Hertsel Schein . . . . .	„ Uus 7
N. Skobelev . . . . .	„ Maakri 2
„Nahaproduct“ V. Stein ja Ko . . . . .	„ Estonia pst. 13

#### Ehitus-, metsa- ja küttematerjali kaubandus.

„Esthag“ . . . . .	Tallinn, Vene 14
J. B. Goldberg . . . . .	„ Luha 16
J. Kljas ja Poeg . . . . .	„ U. Sadama 6
Cezar Malkin . . . . .	„ Narva mnt. 75—6
Georg Malkov-Panin . . . . .	„ Poska 38
„Metsaturustaja“, N. H. Ring & Ko . . . . .	„ Laeva 4
A. & P. Mietens, Saksa usaldusvalitsus . . . . .	„ Merepuiestee 15
B. Rapoport . . . . .	„ Niine 13
A. Schein ja Ko . . . . .	„ Hollandi 5

## Pabeeri- ja kirjutusmaterjali kaubandus.

K.-m. Jüri Kodres . . . . .	Tallinn,	Viru 3
K.-m. Jüri Kodres . . . . .	„	Viru 8
Rudolf Käsper . . . . .	„	Viru 4, Passaažis
Osühisus Rahvaülikool . . . . .	„	Pärnu mnt. 10
		Juhatus Harju 48
Johannes Tops . . . . .	„	V. Karja 5
Friedrich Martinson . . . . .	„	Tartu mnt. 1
Konst. Brandies . . . . .	„	Tartu mnt. 26
Ed. Krievlкот . . . . .	„	Pikk 14

## Keemiatoodete kaubandus.

Allik, Tammets & Ko . . . . .	Tallinn,	V. Posti 6
Eesti Terpentiniinivabrikute a.-s. . . . .	„	Lai 21
Ag. „Estaniil“, Kursell ja Raudsepp . . . . .	„	Narva mnt. 52
„E. Günther“ . . . . .	„	Kuninga 8
Arne Henius, Vacuum Oil Co . . . . .	„	Tatari 6—3
A.-s. Mey & Landesén . . . . .	„	Viru 9
Kaubandusühisus „Mineraal“ S. Berner ja P. Sander . . . . .	„	Inseneri 3
K. A. Rütman & Co . . . . .	„	S. Karja 10—6
Shell Company of Estonia Ltd. . . . .	„	Merepst. 17
Rohu- ja värvikaubanduse a.-s. F. O. Treublut . . . . .	„	Pikk 18

## Muud.

A.-s. „Kauba ja Vabalaod“ . . . . .	Tallinn,	Põhja pst. 21
A.-s. „Eesti Reisibüroo“ . . . . .	„	Raekoja pl., Kinga 3
Kaub. a.-s. Hüppler & Ko . . . . .	„	Tartu mnt. 45
Saardo Meriste . . . . .	„	Viru 5

## Mööbli- ja majapidamistarvete kaubandus.

M. ja D. Alperovitš . . . . .	Tallinn,	Tatari 6
M. Blauhut . . . . .	„	Merepuiestee 17
J. Jankelson & Poeg . . . . .	„	Viru 16
K.-m. „Teka“ A. Kaarmann . . . . .	„	Viru 14
K.-m. T. Kaarmann . . . . .	„	Raekoja 10/12
K.-m. „Valter Kordes“ . . . . .	„	Sakala 22
Eesti kaubandus-tööstuslik aktsiaselts D. Mirvitz ja Pojad . . . . .	„	Tartu mnt. 13
Johannes Soonsein . . . . .	„	Estonia teatrim. 8

## Kullasepa ärid.

Th. Grün & Ko . . . . .	Tallinn,	Harju 28
H. Vassermann . . . . .	„	Viru 23
O.-ü. J. Rubin . . . . .	„	Viru 17
„H. Markovič“ . . . . .	„	Viru 15
L. Krasnokutsky & Poeg . . . . .	„	Kullasepa 8
A.-s. Hy Moser & Ko . . . . .	„	Pikk 19
Kullasepaäri R. Lange . . . . .	„	Raekoja 5
Kullasepaäri „Helveetsia“ . . . . .	„	Kuninga 4

## Põllumajandussaaduste kaubandus.

K.-k. „Estonia“ . . . . . Tallinn, Estonia pst. 13

## Tartu linn ja maakond.

## Toidu- ja maitseainete kaubandus.

Adov, Harry . . . . .	Tartu, G. Adolfi 8
Arrak, Os. . . . .	„ Võidu 4
Kuus, Aug. . . . .	„ Kaubahoov 18
Leppik, K. . . . .	„ Kauba 7
Lukse, Al. . . . .	„ Kaubahoov 29
Peedel, Aug. . . . .	„ Kaubahoov 32
Popov, Helene (fa Produkt) . . . . .	„ Riia 2
Võsu, Reinhold . . . . .	„ Suurturg 20

## Segakauplused.

V-d Hermann, om. Hans Hermann . . . . .	Tartu, Kaubahoov 16
Jürmann, Paul . . . . .	Jõgeva, Suur 12
Lukse, P. . . . .	Tartu, Kaubahoov 6—7
F. Läte . . . . .	„ Vene 12
Resvov, P. ja Lenkin, N. . . . .	„ Kaubahoov 17
K.-m. L. Selmanovitš & Poeg . . . . .	„ Uusturg 19
O.-ü. Vidrik Särg & Ko, om. Vidr. Särg, Villem Nõmmik ja E. Oona . . . . .	„ Võidu 10
K.-m. El. Veckram . . . . .	„ Poe 9

## Tekstiiltoorainete ja -toodete kaubandus.

K. Abel . . . . .	Tartu, Kaubahoov 34/35
Sch. Bakscht & Pojad . . . . .	„ Poe 3
Belostotski, Liebe ja Zilla ja Kolovsky Haja . . . . .	„ Aleksandri 3
R. Brett . . . . .	„ Suurturg 7
R. Brett . . . . .	„ Kauba 13
„M. Furmanky & Poeg“ . . . . .	„ Aleksandri 7
B. Genss & Pojad . . . . .	„ Võidu 8
L. Goldberg . . . . .	„ Võidu 6
N. Jassmann & Pojad . . . . .	„ Poe 9
M. Jänes, om. K. ja Al. Jänes . . . . .	„ Kaubahoov 8—12
„D. Kahn“, om. Ida Šuras Lea Karšenstein . . . . .	„ Aleksandri 4
V-d Lepp, om. Karl, Eha ja Felix Lepp . . . . .	„ Kaubahoov 2/3
A. Pasternak, om. D. Pasternak ja S. Kremer . . . . .	„ Aleksandri 2
„Rahvakasu“, S. Vorobjev . . . . .	„ Poe 7
K.-m. K. Reintam . . . . .	„ Suurturg 5
Aug. Valdson . . . . .	„ Aleksandri 1

## Naha- ja jalanõude kaubandus.

Dobruskes, H. . . . .	Tartu, Kaubahoov 28
Feimann, Arved . . . . .	„ Lossi 32

„Ch. Klompus“, om. M. ja Vl. Klompus ja Ilja Reffes . . . . .	Tartu, Kaubahoov 1
Kruskal, Michel . . . . .	„ Lao 13
H. L. Meilach & Pojad . . . . .	„ Kaluri 6
Mitt, Matteas . . . . .	„ Kaubahoov 15
Raudberg, Al-der . . . . .	„ Kaubahoov 25

#### Majapidamistarvete kaubandus.

Jürgens, Erich . . . . .	Tartu, Ülikooli 2
„N. H. Kodassov & Poeg“, om. H. ja Nikolai Ko- dassov . . . . .	„ Riia 37

#### Masinate, metalltoodete ja liiklusvahendite kaubandus.

K.-m. V. Hanson, Hanson ja G. Mihkelson . . . . .	Tartu, Aleksandri 1
„Jõud ja Valgus“, om. S. Sersant . . . . .	„ Riiutli 11/Gildi 7
Kitsing, Jüri . . . . .	„ Riia 33
„Carl Pedraudse“, Jul. Möller . . . . .	„ Kaubahoov 13
Vennad Prüüs, om. El. ja Harry Prüüs . . . . .	„ Kaubahoov 20/21
Juh. Toming . . . . .	„ Katoliku 6

#### Ehitus-, metsa- ja küttematerjali kaubandus.

U.-ü. „Maja“ Joh. Tallo & Ko, om. Joh. Tallo ja Renate Hansen . . . . .	Tartu, Riia 49
K.-m. J. Miina . . . . .	„ Riia 39
O. Pedraudse . . . . .	„ Narva mnt. 21
J. Rästa & A. Laan . . . . .	„ Holmi 7

#### Paberi- ja kirjutusmaterjali kaubandus.

Jaik, Konst., Olga ja Adolf . . . . .	Tartu, Suurturg 11
„Kodumaa“ E. Mirvitz . . . . .	„ Aleksandri 10

#### Teraviljaga, seemnega, loomasöödaga ja loomadega kauplemine.

Nuuma, Alma . . . . .	Tartu, Riia 64
Al. Saks . . . . .	Tartu maakond Jõgeva, Jõe 4
Aug. Vindi . . . . .	„ Suur 34
Aksel Vindi . . . . .	„ Mustvee mnt.

#### Restoranid, kohvikud ja söögimajad.

Rest. võõr. „Eden“, Hennoch, Adele, Harry ja Aksel . . . . .	Tartu, Suurturg 13
Rest. „Kuld Lõvi“, Mikkov, August . . . . .	„ G. Adolfi 6
Rest. „Room“, Järve, Karl . . . . .	„ Suurturg 7
Rest. „Sinimandria“, Tartu Tööstur. Kesküh. . . . .	„ G. Adolfi 10
Tannebaum, Aksel Rest. „Vanemuine“ . . . . .	„ Aia 6
Söögimaja Mäeloog, Aug. . . . .	„ Suurturg 4



## Pärnu linn ja maakond.

## Toidu- ja maitseainete kaubandus.

Kampmann, August . . . . .	Pärnu, Kuressaare 1
Mežin, Alfred . . . . .	„ Munga 7
Tolli, Aug., om. V. Tolli . . . . .	„ Kuressaare 5

## Segakaubandus.

K.-m. S. Gordin & Vennad . . . . .	Pärnu, Tallinna mnt. 9
K.-m. L. Kahn . . . . .	„ Tallinna mnt. 14
K.-m. J. Krakusen . . . . .	„ Tallinna mnt. 19-a
A.-s. Heinrich Puls . . . . .	„ Kuninga 19
K.-m. H. D. Schmidt . . . . .	„ Pühavaimu 8
J. Andrekson, L. Silvere . . . . .	„ Laidoneri 4

## Tekstiiltoorainete ja -toodete kaubandus.

Goldberg, Leopold . . . . .	Pärnu, Kalevi 41
-----------------------------	------------------

## Masinate, metalltoodete ja liiklusvahendite kaubandus.

T.-ü. „Vennad Jeerik“ Alf. ja Vold. Jeerik . . . . .	Pärnu, Tallinna mnt. 17
Joh. Madison . . . . .	„ Aida 3
A.-s. „Moto“ . . . . .	„ Kalevi 45

## Ehitus-, metsa- ja küttematerjali kaubandus.

B. K. Filaretov, B. Filaretov . . . . .	Pärnu, Karja 5
Judeikin, Meier, Mooses ja Salomon . . . . .	„ Kuninga 21
Vold. Parts . . . . .	„ Riia mnt. 2-a

## Teraviljaga, seemnega, loomasöödaga ja loomadega kauplemine.

Kask, Hans . . . . .	Kilingi-Nõmme, Pärnu mnt. 43
Palitser, Jaan . . . . .	Vändra alevik, Pärnu mnt. 44
Kirschfeld, Pärtel . . . . .	Pärnu, Riia mnt. 89
H. Vuht . . . . .	„ Rääma 2
Võsa, Mihkel . . . . .	Vändra alev

## Restoranid, kohvikud ja söögimajad.

Rest. võõr. „Astoria“, Truhova, Marie . . . . .	Pärnu, Põhja 7
Rest. võõr. „Bristol“, Põltsam, Hans . . . . .	„ Kalevi 45
Rest. „Endla“ Teatr. einel., Kull, Hendrik . . . . .	„ Aia 2

## Viljandi linn ja maakond.

## Toidu- ja maitseainete kaubandus.

Ots, Anna . . . . .	Viljandi, Lossi 22
Vollmann, Hilda . . . . .	„ Lossi 21

## Segakaubandus.

E. Brisk . . . . .	Põltsamaa, K. Pätsi 4
K.-m. K. Jürmann . . . . .	„ K. Pätsi 3
Lõmps, Johan . . . . .	Karksi-Nuia
M. Nurk . . . . .	Viljandi, Lossi 21
M. Treufeldt . . . . .	„ Tartu 3
J. Ungerson . . . . .	„ Lossi 25

## Tekstiiltoorainete ja -toodete kaubandus.

Blumberg, Rachmiel . . . . .	Viljandi, Tallinna 5
S. Donde ja I. Prensky . . . . .	„ Lossi 25
H. Laane . . . . .	„ Lossi 21
J. Mikal . . . . .	„ Lossi 18
„Sakalamaa Riideäri“, D. Herzberg, J. Kremer . . . . .	„ Tartu 7
A. Siimo . . . . .	„ Lossi 17
J. Tilk . . . . .	„ Tartu 11

## Naha- ja jalanõude kaubandus.

Rängel, Peeter . . . . .	Viljandi, Tartu 9
--------------------------	-------------------

## Masinate, metalltoodete ja liiklusvahendite kaubandus.

M. Kauber . . . . .	Viljandi, Pärnu mnt. 4
Tamera, Olev . . . . .	„ Lossi 28

## Teraviljaga, seemnega, loomasöödaga ja loomadega kauplemine.

J. Jaanson . . . . .	Viljandi, Prantsuse 2
Kotkas, Arved . . . . .	Põltsamaa, Jõgeva mnt. 5
K. Saks . . . . .	Viljandi, Jakobsoni 22
H. Toi . . . . .	„ Tartu 1

## Viru maakond.

## Segakaubandus.

Leesmann, Arnold . . . . .	Simunas
Nurk, Anton . . . . .	Lüganuse v. Püssi ag.
Al. Palginõmm . . . . .	Jõhvi, Rakvere 13/3
J. Sepp . . . . .	„ Tartu 3
A. Trofimov . . . . .	„ Turupl.
Nipsust, Joosep . . . . .	„ Turupl. 7
Feldmann & G. Urbas . . . . .	Rakvere, Tallinna 49

## Läänemaa.

## Segakaubandus.

Al. Prikk . . . . .	Haapsalu, Posti 6
Hans Saul . . . . .	Märjamaa al.

## Järvamaa.

## Segakaubandus.

K.-m. Joh. Blauart . . . . .	Järva-Jaani, Jaani 2
J. Kuulmata . . . . .	Ambla alev
Joh. Laupa . . . . .	Järva-Jaani, Pikk 15
Püss, Gustav . . . . .	Rakke alev
E. Seidelberg . . . . .	Tapa, Jaama 3
P. Seidelberg . . . . .	„ Lai 2

## Narva linn.

## Toidu- ja maitseainete kaubandus.

V. Feodorov . . . . .	Narva, Joala 1
Vassiljev, Peeter ja Lusin, N. . . . .	„ Peetri 9

## Segakaubandus.

V. Galaktionov & Istotov . . . . .	Narva, Uusliin 92/94
Palgi, Eduard . . . . .	„ Posti 55

## Tekstiiltoorainete ja -toodete kaubandus.

„Alfa“, R. R. Rosenberg . . . . .	Narva, Tallinna mnt. 4
„Odav“, I. Berson . . . . .	„ Posti 73-a
N. Timofejev . . . . .	„ Peetri pl. 15
„Tugev“, H. Pirovič . . . . .	„ Joala 14
J. Öunapuu . . . . .	„ Peetri pl. 4

## Naha- ja jalanõude kaubandus.

J. Ivanov . . . . .	Narva, Posti 55
---------------------	-----------------

## Ehitus-, metsa- ja küttematerjali kaubandus.

J. Reinberg . . . . .	Narva, Posti 59-a
-----------------------	-------------------

## Petseri maakond.

## Segakaubandus.

P. Markus . . . . .	Petseri, Turuplats 9
K.-m. P. Mägi & E. Nassar . . . . .	„ Turuplats 16/17

## Tekstiiltoorainete ja -toodete kaubandus.

S. Martsen . . . . .	Petseri, S. Kaubarida 16
P. Mägi & S. Skvortsov . . . . .	„ S. Kaubarida 18
Šenbursky, P. ja V. . . . .	„ Kaubarida
P. Tufanov . . . . .	„ Kaubarida 10

## Naha- ja jalanõude kaubandus.

Jefim Vinogradov . . . . .	Petseri, Kaubarida
----------------------------	--------------------

## Võru linn ja maakond.

## Toidu- ja maitseainete kaubandus.

Ziehr, Hermann . . . . . Võru, Kreutzvaldi 41

## Segakaubandus.

K.-m. R. Abel . . . . . Kanepi, A. Veizenbergi 2  
 Aug. Ebber . . . . . Võru, Tartu 9-b  
 Rud. Kaver . . . . . „ Tartu 4-b  
 Ar. Rägo . . . . . Antsla, Veski 1  
 A. Sibul . . . . . Võru, Jüri 5-c

## Tekstiiltoorainete ja -toodete kaubandus.

S. Judeikin & Pojad . . . . . Võru, Jüri 16  
 A. Rosenblum . . . . . „ Jüri 20  
 G. Scher . . . . . „ Jüri 14

## Valga linn ja maakond.

## Toidu- ja maitseainete kaubandus.

K. A. Neiland . . . . . Valga, Vabaduse 5

## Segakaubandus.

N. Pöder . . . . . Valga, Kesk 13  
 Aug. Reidolf . . . . . Pukas  
 Jaan Teimann . . . . . „  
 H. Tauts . . . . . Tõrva, Tartu 6

## Tekstiiltoorainete ja -toodete kaubandus.

V.-d Abel, K. ja J. Abel . . . . . Valga, Kesk 14  
 N. E. Josselson . . . . . „ Kesk 17

## Kuressaare linn ja Saare maakond.

## Segakaubandus.

K.-m. G. Bartels . . . . . Leisi al.  
 A.-s. Joh. Kahu & Ko . . . . . Kuressaare, Kauba 4  
 „Kaubaladu“, Joh. Berg . . . . . „ Raekoja 2

## Tekstiiltoorainete ja -toodete kaubandus.

K.-m. „Estonia“, M. Trei . . . . . Kuressaare, Kauba 2

## Naha- ja jalanõude kaubandus.

K.-m. „Jalanõudeladu“, O. Väärt, A. Ottis, E. Te- Kuressaare, Turupl. 6/Kau-  
 ras . . . . . ba 4/Kohtu 6

Rahvakomissaride Nõukogu Esimees J. Lauristin.

Kaubanduse Rahvakomissar H. Allik.

Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja as. L. Ojamaa.